CABECERA

YACIMIENTO: Capilla del Santo Ángel de Santa María de Tortosa (Tortosa, Tarragona)
MUNICIPIO: Tortosa
PROVINCIA: Tarragona
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 544; CatRom XXVI, p.157
N. INV: Capilla del Santo Ángel de la basílica-catedral de Santa María de Tortosa (Tortosa, Tarragona)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Arqueta
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: Sarcófago
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 83 x 19 x 36, tapa de 77
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 8
H. MAX. LETRA: 2,8
H. MIN. LETRA: 2,8
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Est:exaltat(us):in statu:pont/ificat(us):gloria:no(n)cliva:s(an)c(t)a / Gombald(us):Oliva:exiit:a
mun/di:laq(ue)is:pelagiq(ue):profundi:/ anno:milleno:c(entum):duplex:cum /
duod(eci)mo:est:febru(ari)i:me(n)sis:d(e)ci/mo:numera(n)do:kale(n)dis:vincat:/
cu(m):Xp(ist)o:tum(u)l(o)q(ue):q(u)i claudit(ur):isto

Lectura dada por Ramon Miravall i Dolç CatRom XXVI, p.157.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Es exaltado en el estado pontifical, en gloria nunca mengua, Gombau de Santaoliva. Salió de las trampas

del mundo y del piélago profundo en el año mil, doble ciento con duodecimo es del mes de febrero, diez contando las calendas. Triunfe con Cristo y desde este túmulo en el que está cercado

Traducción dada por Ramon Miravall i Dolç CatRom XXVI, p.157.

COMENTARIO:

La puntuación es de tres puntos a pesar de que aquí lo hemos señalado con dos puntos.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CatRom XXVI, p.157; Miravall (2003: 91-93)

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Arqueta funeraria a 4,35 m sobre el nivel del pavimento. Elaborada en "piedra dulce", su conservación epigráfica es desigual, pues está dañada en la parte superior izquierda. El texto ocupa todo el campo epigráfico y tiene una disposición central dejando márgenes laterales con una paginación perfecta. No se conserva línea de encuadre ni líneas de guía, pero su impecable presentación lleva a pensar que probablemente las tuviera.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Los caracteres son iguales y la escritura cuidada con letras de buen trazado y surco medio. Encontramos formas de herencia uncial en las E y las M; son ovales las O y las Q e incluso en las G. Las A y las D se mantienen mayúsculas, las T son helenizantes y tan parecidas a las U-V que en ocasiones dificulta la lectura. Por la excepcionalidad del hecho, cabe notar la similitud entre E y A, probablemente motivada por el deterioro de la piedra.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO

DATACIÓN: 23 de enero de 1213 (siglo XIII).

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Situada en la Capilla de san Juan, dedicada al Santo Ángel, en el ábside de la Seu. La arqueta descansa sobre dos mensulas a la izquierda del altar. Procedía de la sala capitular de la antigua catedral románica y fue trasladada en el año 1336 a la Sala Capitular. El traslado a su disposición actual se realizó en 1965.

OBSERVACIONES ARQUEOL.: Arqueta funeraria que conmemora el traspaso del obispo Gombau de Santaoliva a Tortosa, quien murió el 23 de enero de 1213.

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 544; CatRom XXVI, p.157; Martorell, Francisco (1626) Historia de la antigua Híbera, Tortosa. Risco, Manuel (1801) España sagrada (volum XLII), Madrid. Villanueva, Jaime (1806) Viage literario a las Iglesias de España (tom V), Real Academia de la Historia, Madrid. Sancho, Angelo (1859) Episcopologio de Tortosa, Tortosa. Bayerri, Enrique (1957) Historia de Tortosa y su comarca, Vol. VII, Tortosa. Jover, Mariano (1973) Tortosa. Testimonio histórico-gráfico, Tortosa. Miravall, Ramon (1986) Necròpolis, sepultures i inhumacions a Tortosa, Cooperativa Gràfica Dertosense Edt., Tortosa. Miravall, Ramon (2003) Corpus epigràfic dertosense, Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, pp. 91-93.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES

Captura de pantalla -533-